



Introduction about
NSRP Refinery and
HSSE standards/

Giới thiệu về
Nhà máy Lọc hóa
dầu Nghi Sơn và các
tiêu chuẩn về An
toàn-Sức khỏe-Môi
trường (AT-SK-MT)





Nghi Sơn Refinery & Petrochemical LLC
Công ty TNHH Lọc hóa dầu Nghi Sơn

Idemitsu Kosan
Japan – IKC

Kuwait Petroleum
International
Kuwait – KPI

Petrovietnam
Vietnam – PVN

Mitsui Chemicals
Japan – MCI





LPG
Khí dầu hóa lỏng



GASOLINE – RON 92/95
Xăng RON 92/95



KEROSENE/JET-A1
Nhiên liệu phản lực



DIESEL
Dầu Diesel



FUEL OIL
Dầu nhiên liệu



PARAXYLENE/BENZENE
Sản phẩm hóa dầu
Paraxylene/Benzen



POLYPROPYLENE
Hạt nhựa



SULPHUR
Lưu huỳnh

• NSRP's PRODUCTS

Các sản phẩm của NSRP



**NSRP's HSSE
objectives**

**Mục tiêu AT-SK-MT
của NSRP**

ZERO Injury

KHÔNG tai nạn lao động

ZERO Environmental damage

KHÔNG ảnh hưởng tới môi trường

ZERO Property damage

KHÔNG thiệt hại về tài sản

ZERO Loss of product

KHÔNG thất thoát sản phẩm



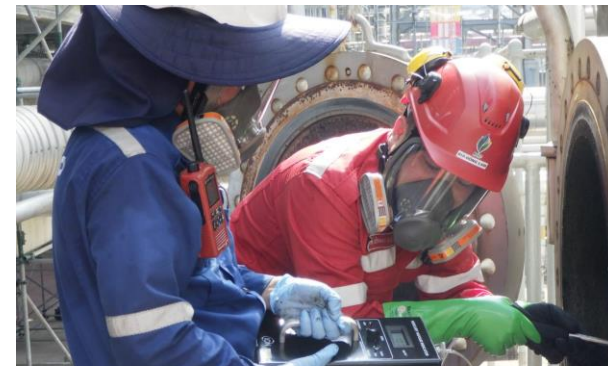
*NSRP's HSSE Management System
Hệ thống quản lý AT-SK-MT tại NSRP*



Check and review PTW before starting work
Kiểm tra giấy phép làm việc trước khi thực hiện công việc



Waste segregation at Hazardous waste storage
Phân loại rác thải tại kho chứa chất thải nguy hại



Measuring gases concentration inside confined space/
Tiến hành đo nồng độ khí trong không gian hạn chế



Conduct site inspection
Kiểm tra an toàn tại khu vực sản xuất



Conduct safety meeting in the morning
Họp an toàn đầu giờ



Working at height practice
Đào tạo thực hành làm việc trên cao



04/09/2023 0

HSSE Recognition of Staff & Workers/
Khen thưởng cho NLĐ có thành tích
trong việc tuân thủ an toàn tại nơi làm
việc



Regularly conduct firefighting exercise/
Thường xuyên tổ chức huấn luyện PCCC



Control the speed of vehicles
Kiểm soát tốc độ của phương tiện bên trong nhà máy



Frequent inspection of rescue equipment/
Thường xuyên kiểm tra thiết bị PCCC



Sharing safety lessons learned during the training/
Chia sẻ kiến thức an toàn cho NLĐ



NSRP Management commit to providing a safe working environment for all employees

Công ty NSRP cam kết luôn đảm bảo môi trường làm việc an toàn

cho tất cả nhân viên.





REFINERY's RISKS
CÁC RỦI RO TRONG NHÀ MÁY NSRP



HIGH RISK ACTIVITIES/ CÁC HOẠT ĐỘNG CÓ NGUY CƠ XẢY RA RỦI RO CAO

- Confined Space Entry/ Làm việc trong không gian hạn chế
- Working at height/ Làm việc trên cao
- Lifting & Rigging/ Hoạt động nâng hạ
- Radioactive sources/ Tiếp xúc với nguồn phóng xạ

HAZARDOUS GASES/ KHÍ NGUY HIỂM

- Hydrogen Sulphide (H_2S) / Khí độc H_2S
- Carbon Monoxide (CO) / Khí độc CO
- Nitrogen (N_2) / Khí trơ Nito
- Fuel Gas (Hydrocarbon) / Khí dễ cháy
- Hydrogen (H_2) / Khí Hidro



How NSRP evaluate

Vendors' HSSE capabilities?/

Cách thức đánh giá năng lực về quản lý HSSE (AT-SK-MT) của nhà cung cấp

- ❑ PRE-AWARD CONTRACT/ TRƯỚC KHI KÝ KẾT HỢP ĐỒNG
 - VENDOR's HSSE Pre-Qualification/
Sàng lọc năng lực QL AT-SK-MT của nhà cung cấp
 - HSSE Evaluation for Contractor selection/
Đánh giá năng lực QL AT-SK-MT để chọn lựa nhà thầu.

- ❑ CONTRACT EXECUTION/ THỰC HIỆN HỢP ĐỒNG
 - Contractor's HSSE Plan & Performance Monitoring/
Giám sát kết quả hoạt động của Kế hoạch QL AT-SK-MT

- ❑ POST-CONTRACT/ SAU KHI KẾT THÚC HỢP ĐỒNG
 - Contractor's HSSE Performance Evaluation/
Đánh giá kết quả hoạt động về AT-SK-MT của nhà thầu.

CONTRACTOR'S HSSE PRE-QUALIFICATION/ ĐÁNH GIÁ SƠ BỘ KẾ HOẠCH QL AT-SK-MT CỦA NHÀ CUNG CẤP

HSSE pre-qualification set out preliminary requirements for any potential contractors before shortlisting for tendering. HSSE requirements during pre-qualification is defined separately and applied base on different risk level of intended services/

Quá trình đánh giá sơ bộ kế hoạch QL AT-SK-MT đưa ra các yêu cầu sơ bộ nhằm sàng lọc nhà thầu tiềm năng trước khi tiến hành mời thầu. Các yêu cầu về kế hoạch QL AT-SK-MT trong quá trình này được xác định cụ thể và áp dụng dựa trên mức độ rủi ro của loại hình dịch vụ sẽ cung cấp.



- **Group 1 (High risk):** Refinery critical service includes but not limited to Daily Maintenance contractors, activities involve in Inert Confined Space Entry; Catalyst /Absorber replacements involving vessel entry with supplied air respiratory systems; Diving, Hot Tapping on flammable/explosive line; Heavy Lifts; NDT (Radiography Works); etc.
- **Nhóm 1 (Rủi ro cao):** Các hoạt động quan trọng trong Nhà máy bao gồm các hoạt động bảo trì hàng ngày; Hoạt động làm việc trong không gian hạn chế có khí trơ; Hoạt động thay thế chất xúc tác/chất hấp thụ có liên quan tới ra vào không gian hạn chế cần hệ thống trợ thở; Hoạt động lặn biển; Bảo dưỡng bộ phận thiết bị đang hoạt động; Nâng hạ; Hoạt động chụp phóng xạ; v.v.
- **Group 2 (Medium-Low risk):** Other support services include but not limited to Office maintenance, Industrial housekeeping/cleaning; catering, logistic & common transportation service; simple maintenance service for NSRP's process equipment as per OEM (Original Equipment Manufacturer) 's appointed method; refinery monitor services including workplace safety monitoring; environmental monitor; etc.
- **Nhóm 2 (Rủi ro Trung Bình - Thấp):** Các dịch vụ hỗ trợ khác bao gồm: Bảo trì hệ thống văn phòng; Vệ sinh công nghiệp, Cung cấp dịch vụ ăn uống; Vận chuyển người và hàng hóa thông thường; Dịch vụ bảo trì cho thiết bị của NSRP theo chỉ định của Nhà sản xuất; Dịch vụ giám sát Nhà máy tuân thủ theo các TCVN bao gồm giám sát an toàn nơi làm việc, giám sát môi trường, v.v.

CONTRACTOR SELECTION/ LỰA CHỌN NHÀ THẦU

NSRP defined some HSSE requirements that could be applied in accordance with the risk level of intended service.

NSRP đã xác định một số yêu cầu cụ thể về việc QL AT-SK-MT và được áp dụng tùy theo mức độ mức độ rủi ro của loại hình dịch vụ sẽ cung cấp.



HSSE POLICY & HSSE
MANAGEMENT
SYSTEM/
CHÍNH SÁCH VÀ HỆ
THỐNG QUẢN LÝ
AT-SK-MT



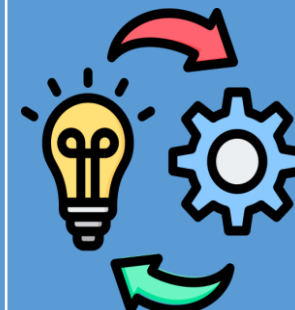
LEADERSHIP,
COMMITMENT
& ACCOUNTABILITY/
LÃNH ĐẠO, CAM KẾT
VÀ TRÁCH NHIỆM



ORGANIZATION,
RESOURCES &
TRAINING/
SƠ ĐỒ TỔ CHỨC,
NGUỒN LỰC VÀ
ĐÀO TẠO



HSSE MANAGEMENT
PLAN(S) &
PROCEDURES /
HỆ THỐNG QUẢN LÝ,
QUY TRÌNH QL
AT-SK-MT













IMPLEMENTATION &
MONITORING/
THỰC HIỆN VÀ
GIÁM SÁT



CONTINUOUS
ASSESSMENT/
ĐÁNH GIÁ LIÊN TỤC

CONTRACT EXECUTION & HSSE PERFORMANCE MONITORING/ THỰC HIỆN VÀ GIÁM SÁT HOẠT ĐỘNG AT-SK-MT TRONG GIAI ĐOẠN THỰC HIỆN HỢP ĐỒNG

<p>Key HSSE Performance Indicators (KPI) Setting Thiết lập mục tiêu về AT-SK-MT</p>	<p>Readiness Audit Đánh giá tính sẵn sàng của nhà thầu trước khi triển khai</p>	<p>Gate Entry / Exit Management Kiểm soát ra/ vào</p>	<p>HSSE Manpower Requirement Yêu cầu về nhân sự</p>	<p>HSSE Personnel Qualification Yêu cầu về năng lực của nhân sự làm công tác AT-SK-MT</p>
				
<p>Smoking, Illegal Use of Drugs, Alcohol & Explosives Chính sách quản lý chất cấm, vật liệu nổ</p>	<p>Tools and Equipment Inspection Kiểm tra/ kiểm định thiết bị</p>	<p>Site Safety Audit / Inspection & HSSE Performance Monitoring Giám sát tuân thủ tại nơi làm việc</p>	<p>Personal Protective Equipment (PPE) Thiết bị bảo vệ cá nhân</p>	<p>Contractor HSSE Performance Monthly Report Báo cáo hàng tháng về kết quả thực hiện QL AT-SK-MT</p>
				

CONSEQUENCES MANAGEMENT/ QUẢN LÝ SỰ KHÔNG TUÂN THỦ

- Non-compliances/violation with the applicable HSSE requirements of NSRP is recorded & monitored./
- Mọi hành vi không tuân thủ/vi phạm các yêu cầu về AT-SK-MT của NSRP sẽ được ghi nhận và giám sát.
- The disciplinary actions applied for non-compliances / violations of contractor's employee will be imposed based on the level of the non-compliance committed./
- Hình thức kỉ luật sẽ được áp dụng cho nhân sự nhà thầu vi phạm, tùy thuộc vào mức độ vi phạm.



CONTRACTOR HSSE PERFORMANCE EVALUATION & RECORD

Đánh giá kết quả hoạt động về AT-SK-MT của nhà thầu.

- Contractor's HSSE Performance shall be evaluated by NSRP HSSE after their contract ends ./
- Kết quả thực hiện hoạt động AT-SK-MT của nhà cung cấp sẽ được Ban AT-SK-MT của NSRP đánh giá sau khi hợp đồng kết thúc.
- The result of Post-contract HSSE performance evaluation could be shared to Contract holders/ Procurement Section for consideration of future applicable tendering. /
- Kết quả đánh giá hoạt động thực hiện AT-SK-MT sau khi kết thúc hợp đồng sẽ được chia sẻ cho Phòng Mua hàng để xem xét và cân nhắc cho các dịch vụ trong tương lai.





SAFETY FIRST
AN TOÀN LÀ TRÊN HẾT